

Valvole di controllo per regolatori idraulici serie 35-40
Control valves for hydraulic speed regulators Series 35-40
Soupapes de contrôle pour régulateurs de vitesse Séries 35-40
Válvulas de control para reguladores de velocidad Serie 35-40



APPLICAZIONI



Queste valvole sono montate a richiesta sui **REGOLATORI IDRAULICI DI VELOCITA**.

Sono normalmente aperte e comandate

pneumaticamente ad una pressione massima di 8 bar e possono essere usate separatamente dai regolatori per intercettare fluidi in trasferimento.

APPLICATIONS



These valves can be mounted on **HYDRAULIC SPEED REGULATORS**.

They are normally open and pneumatically controlled at 8 bar max. pressure.

They can be used separately from speed regulators to intercept fluids in the system.

APPLICATIONS



Ces soupapes sont montées sur le **RÉGULATEURS HYDRAULIQUES DE VITESSE** sur demande. Elles sont normalement

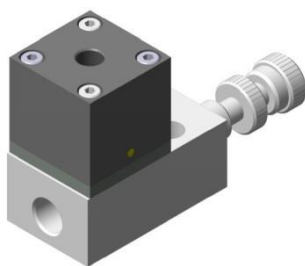
ouvertes et commandées pneumatiquement à une pression maximale de 8 bars; elles peuvent être utilisées séparément pour contrôler les fluides en transfert.

APLICACIONES

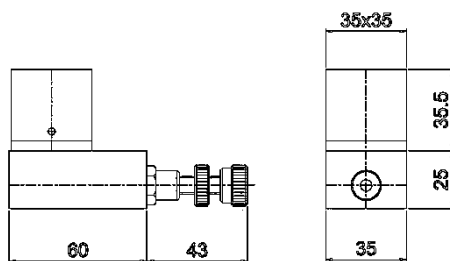
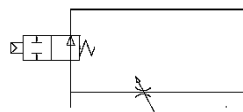


Estas válvulas se instalan bajo pedido sobre los **REGULADORES HIDRÁULICOS DE VELOCIDAD**. Son válvulas normalmente abiertas, de accionamiento neumático a una

presión máxima de 8 bares y se pueden utilizar separadamente para interceptar fluidos en movimiento.



VA.SKIP4



VA: VALVOLA D'ACCELERAZIONE (SKIP)



E' normalmente aperta e, in assenza di comando, il fluido passa liberamente escludendo lo spillo di regolazione. Ad un comando pneumatico la valvola chiude il flusso e costringe il fluido a passare attraverso la regolazione, riportando il regolatore alla sua normale funzione.

Questa valvola viene utilizzata quando si necessitano alternanze di movimenti rapidi e controllati.

VA: ACCELERATION VALVE (SKIP)



This is normally open, and without any control, the fluid flows freely cutting out the adjustment pin.

When a pneumatic control is given, the valve cuts off the flow and forces the fluid through the control valve, returning the regulator to the normal mode.

This valve is used when quick alternating movements are required.

VA: SOUPE D'ACCELERATION (SKIP)



Elle est normalement ouverte, et lorsqu'elle n'est pas actionnée, le fluide passe librement, avec inhibition du pointeau de réglage. Lorsque la commande pneumatique est activée, la soupape ferme l'écoulement et oblige le fluide à passer à travers le dispositif de réglage, retournant ainsi au fonctionnement normal du régulateur.

Cette soupape s'utilise pour alterner des mouvements rapides et contrôlés.

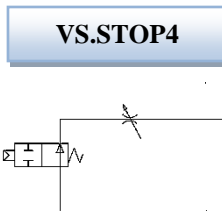
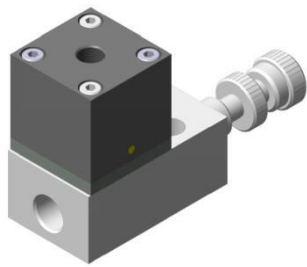
VA : VÁLVULA DE ACELERACIÓN (SKIP)



Normalmente abierta. En ausencia de un comando, el fluido pasa libremente inhibiendo el punzón de regulación. Al darse un comando neumático la válvula cierra al flujo y obliga el fluido a pasar a través de la regulación, llevando así el regulador a desempeñar su función normal.

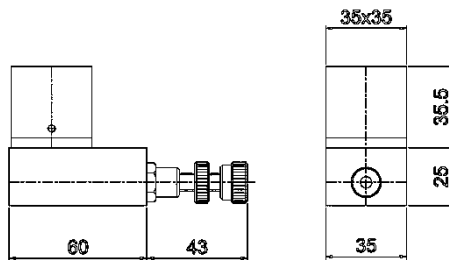
Esta válvula se utiliza cuando se necesita alternar movimientos rápidos y controlados.

Valvole di controllo per regolatori idraulici serie 35-40
Control valves for hydraulic speed regulators Series 35-40
Soupapes de contrôle pour régulateurs de vitesse Séries 35-40
Válvulas de control para reguladores de velocidad Serie 35-40



VS: VALVOLA D'ARRESTO (STOP)

Il flusso è normalmente controllato dallo spillo di regolazione. Ad un comando pneumatico la valvola interrompe il flusso dell'olio fino all'abbandono del comando pneumatico. Questa talvolta viene utilizzata quando vengono richiesti degli arresti immediati e di precisione.



VS: STOP VALVE (STOP)

The flow is normally controlled by the regulation pin. When a pneumatic control is given, the valves cuts off the flow of oil until the pneumatic command is removed. This valve is used when immediate accurate stops are required.



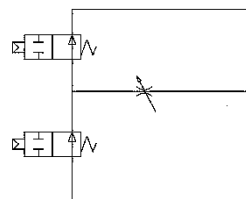
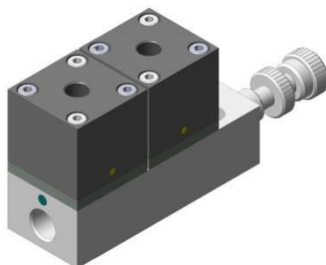
VS: SOUPAPE D'ARRÊT (STOP)

L'écoulement du fluide est normalement contrôlé à travers le pointeau de réglage. Lorsque la commande pneumatique est activée, la soupape ferme l'écoulement jusqu'à que la commande pneumatique soit coupée. Cette soupape est montée pour basculer des mouvements rapides et contrôlés.



VS: VÁLVULA DE CIERRE (STOP)

El flujo está normalmente controlado por el punzón de regulación. Al darse un comando neumático, la válvula interrumpe el flujo de aceite hasta que se abandona el comando neumático. Esta válvula se utiliza cuando se necesitan paradas inmediatas y de precisión.

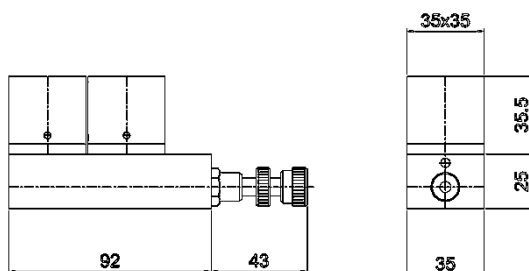


AS.SKIP+STOP



**AS: VALVOLA COMBINATA
ACCELERAZIONE E ARRESTO (SKIP+STOP)**

Somma le caratteristiche delle valvole precedentemente descritte, che possono essere fornite abbinata su un unico modulo.



**AS: ACCELERATION + STOP VALVE
COMBINED (SKIP+STOP)**

This valve sums the features of the above two valves which can be combined in a single module.



AS: SOUPAPE ACCELERATION + ARRÊT COMBINÉ (SKIP+STOP)

Inclue les caractéristiques des soupapes décrites ci-dessus, qui peuvent être combinées sur un seul module.



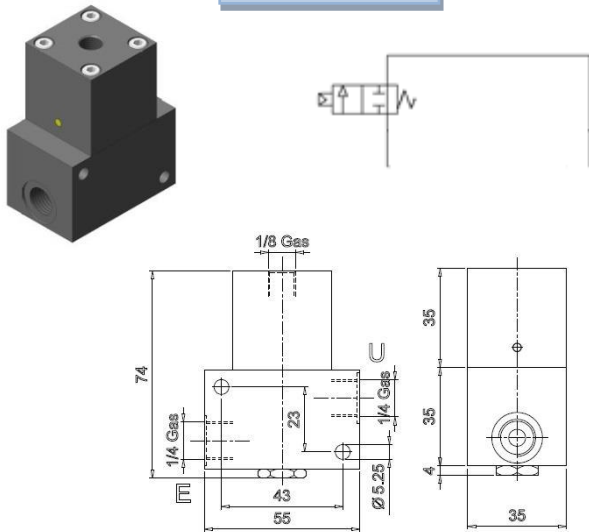
AS: VÁLVULA DE ACELERACIÓN Y DE CIERRE COMBINADA (SKIP+STOP)

Suma las características de los dos tipos de válvula descritos anteriormente, asociadas en unico módulo.

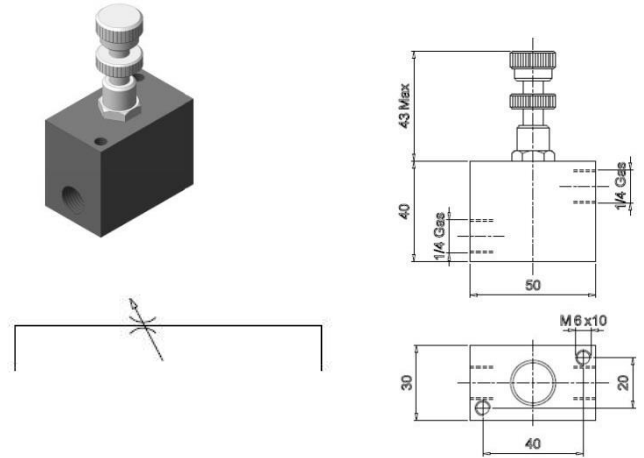
Valvole di controllo speciali (pressione max 35 bar)
 Special control valves (max. pressure 35 bar)
 Soupapes de contrôle spéciales (pression max 35 bar)
 Válvulas de control especiales (presión max. 35 bares)



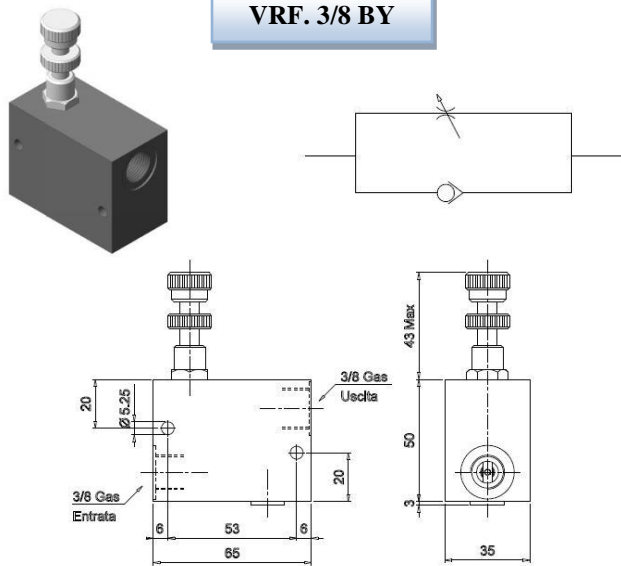
VSC. U 1/4



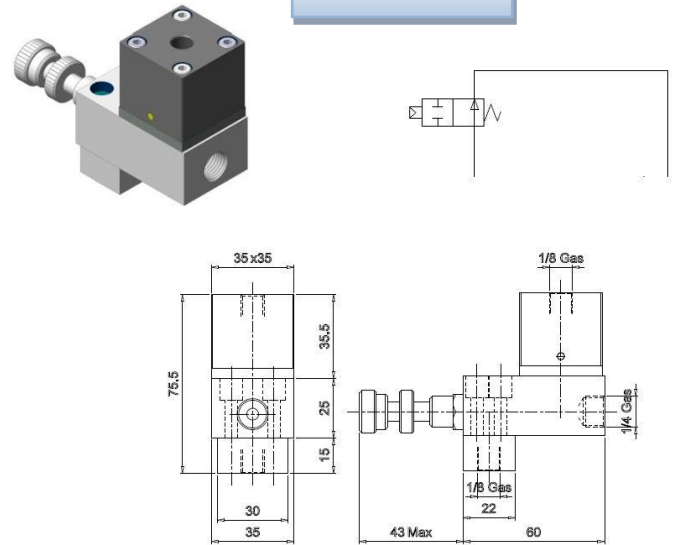
VRF. 1/4



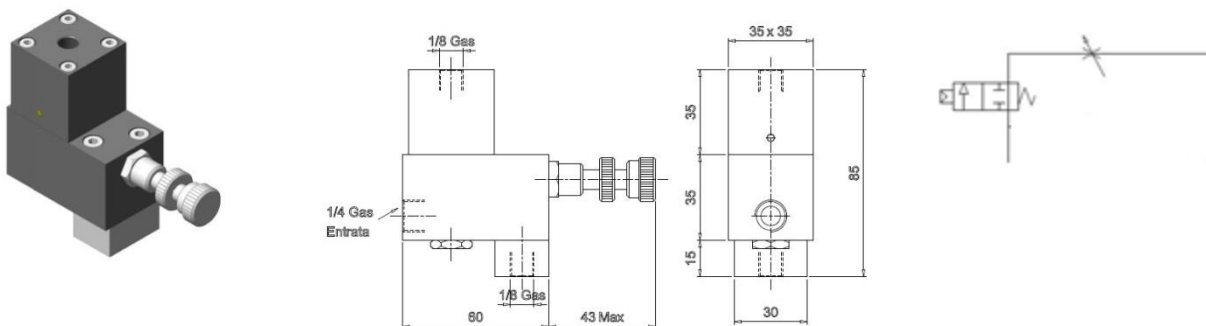
VRF. 3/8 BY



VS. 1/4 1/8



VSC STOP



Valvole di controllo speciali (pressione max 35 bar)

Special control valves (max. pressure 35 bar)

Soupapes de contrôle spéciales (pression max 35 bar)

Válvulas de control especiales (presión max. 35 bares)



VSC. U 1/4 – VALVOLA DI BLOCCO UNIDIREZIONALE NORMALMENTE CHIUSA

Valvola di blocco unidirezionale normalmente chiusa a comando pneumatico, nel caso d'interruzione dell'aria, la valvola blocca il flusso dell'olio in una sola direzione, consentendo il ritorno libero.

VRF. 1/4 – VALVOLA DI REGOLAZIONE E DI FLUSSO BIDIREZIONALE

La valvola consente la regolazione del flusso in entrambi i sensi agendo manualmente sul volantino zigrinato. Viene usata per regolare il flusso di olio nei circuiti o nei travasi d'olio da serbatoi dove la spinta è pneumatica.

VRF. 3/8 BY – VALVOLA DI REGOLAZIONE DI FLUSSO UNIDIREZIONALE

La valvola ha la funzione di regolare il flusso dell'olio in una sola direzione consentendo il ritorno libero tramite un by-pass.

VS.1/4.1/8 – VALVOLA DI STOP NORMALMENTE APERTA CON REGOLAZIONE DI FLUSSO

La valvola è uguale al tipo montato sui regolatori, ha la funzione di regolare il flusso dell'olio o di bloccare il flusso con un comando pneumatico. Il passaggio limitato non consente il ritorno rapido dell'olio.

VSC.STOP – VALVOLA DI STOP NORMALMENTE CHIUSA CON REGOLAZIONE DI FLUSSO

La valvola ha la funzione di regolare il flusso dell'olio o di bloccare il flusso per una casuale interruzione dell'aria. Impiegata su impianti dove si necessita un intervento di sicurezza.



VSC.U 1/4 - N.C. ONE-WAY STOP VALVE

Normally closed one-way stop valve with pneumatic control.

If the air flow is cut off, the valve stops oil flow in one direction and allows the return flow.

VRF.1/4 – TWO-WAY FLOW CONTROL VALVE

This valve enables you to control the flow in both directions by turning the knurled hand knob.

It is used to control oil flow in circuits or when the thrust is pneumatic.

VRF.3/8 BY – ONE-WAY FLOW CONTROL VALVE

This valve is used to regulate oil flow in one direction and it allows return flow through a by-pass.

VS.1/4.1/8 – N.O. STOP VALVE WITH FLOW REGULATION

This valve is similar to that one mounted into regulators. It regulates or cuts off oil flow by pneumatic control.

The small passage does not allow the oil rapid return.

VSC.STOP – N.C. STOP VALVE WITH FLOW REGULATION

This valve regulates or cuts off oil flow when the air supply is cut off. It is used in systems requiring safety cut off devices.



VSC. U 1/4 - SOUPAPE DE BLOCAGE UNIDIRECTIONNELLE NORMALEMENT FERMÉE

Soupape de blocage unidirectionnelle fermée à commande pneumatique; en cas d'interruption d'air, la soupape bloque l'huile dans une seule direction et permet le retour libre.

VRF. 1/4 – SOUPAPE DE BLOCAGE ET DE DEBIT BIDIRECTIONNELLE

Cette soupape permet de réguler le débit dans les deux sens par le réglage du bouton moleté.

Elle est utilisée pour réguler le débit d'huile dans les circuits, ou pour la transfère d'huile des réservoirs où il y a une poussée pneumatique.

VRF. 3/8 BY – SOUPAPE DE REGLAGE DE DEBIT UNIDIRECTIONNELLE

Cette soupape a pour fonction de réguler le débit d'huile dans une seule direction et de permettre le retour à travers d'un by-pass.

VS. 1/4.1/8 – SOUPAPE D'ARRET NORMALEMENT OUVERTE AVEC REGLAGE DE DEBIT

Cette soupape est similaire à celles installées sur les régulateurs; elle a pour fonction de réguler le débit d'huile et de bloquer l'écoulement par une commande pneumatique. Le passage limité ne permet pas le retour rapide de l'huile.

VSC.STOP – SOUPAPE D'ARRET NORMALEMENT FERMÉE AVEC REGLAGE DE DEBIT

Cette soupape a pour fonction de réguler le débit d'huile et de bloquer l'écoulement en cas d'une interruption d'air.

S'utilise sur les installations ayant besoin de dispositifs d'arrêt de sécurité.



VSC. U 1/4 – VÁLVULA DE BLOQUEO UNIDIRECCIONAL NORMALMENTE CERRADA

Válvula de bloqueo unidireccional normalmente cerrada de mando neumático, en caso de interrupción del aire, la válvula bloquea el flujo de aceite en una sola dirección, permitiendo el regreso libre.

VRF. 1/4 – VÁLVULA DE REGULACIÓN DE FLUJO BIDIRECCIONAL

La válvula permite la regulación del flujo en los dos sentidos, actuando manualmente sobre el volante moleteado. Se utiliza para regular el flujo de aceite en los circuitos o en los transvases de aceite desde depósitos en los que la impulsión es neumática.

VRF. 3/8 BY – VÁLVULA DE REGULACIÓN DE FLUJO UNIDIRECCIONAL

La válvula tiene la función de regular el flujo de aceite en una sola dirección, permitiendo el regreso libre mediante un by-pass.

VS. 1/4.1/8 – VÁLVULA DE CIERRE NORMALMENTE ABIERTA CON REGULACIÓN DE FLUJO

La válvula es igual a las del tipo montado sobre los reguladores y tiene la función de regular el flujo de aceite o de bloquear el flujo con un comando neumático. El paso ilimitado no permite el regreso rápido del aceite.

VSC.STOP - VÁLVULA DE CIERRE NORMALMENTE CERRADA CON REGULACIÓN DE FLUJO

La válvula tiene la función de regular el flujo de aceite o de bloquear el flujo debido a una casual interrupción del aire.

Se utiliza sobre equipos en los que se necesita una intervención de seguridad.